N SERIES

OZARK

ITALIANO

CREATO DA
Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODIO 3.02

"Civil Union"

Wendy chiede a Helen - non a Marty - di aiutare a concludere un accordo, i Byrdes ottengono un nuovo ospite e gli affari vanno a gonfie vele in un casinò rivale.

SCRITTO DA:
Martin Zimmerman

DIRETTO DA:
Jason Bateman

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:
27.3.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1
00:00:06,172 --> 00:00:09,634
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:16,016 --> 00:00:17,017
D'accordo.

3
00:00:17,684 --> 00:00:19,686
L'ordine delle operazioni

4
00:00:21,396 --> 00:00:23,064
funziona così:

5
00:00:23,273 --> 00:00:27,360
Papà E Mamma Dormono Al Sole.

6
00:00:28,069 --> 00:00:33,700
"Papà E Mamma Dormono Al Sole."

7
00:00:33,867 --> 00:00:36,536
È una tecnica mnemonica,
che però funziona.

8
00:00:37,328 --> 00:00:38,580
Sapete come lo so?

9
00:00:38,663 --> 00:00:39,539
STELLE DELL'ALGEBRA

10
00:00:43,835 --> 00:00:47,797
Perché ho studiato algebra
20 anni fa e ancora lo ricordo.

11
00:00:49,007 --> 00:00:52,427
Chi può dirmi per cosa sta la lettera "P"?

12
00:01:00,018 --> 00:01:01,895
Sentite, lo capisco.

13
00:01:02,896 --> 00:01:07,275
La cosa vi annoia e io sono un supplente,
quindi perché ascoltarmi?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:01:10,153 --> 00:01:11,821
Ma io ho visto la verifica.

15
00:01:12,989 --> 00:01:16,034
E questo ne fa parte.

16
00:01:16,951 --> 00:01:21,790
Quindi, chi mi dice
per cosa sta la lettera "E"?

17
00:01:21,873 --> 00:01:22,999
No!

18
00:01:26,586 --> 00:01:27,712
Stai bene?

19
00:01:38,264 --> 00:01:39,265
Ehi.

20
00:01:40,350 --> 00:01:41,768
Posso dare un'occhiata?

21
00:01:57,617 --> 00:01:59,244
Qualcuno sa di questa foto?

22
00:02:01,746 --> 00:02:02,872
Riformulo la frase:

23
00:02:03,289 --> 00:02:05,208
chi non sa di questa foto?

24
00:02:05,708 --> 00:02:07,377
COMPRENDERE L'ALGEBRA

25
00:02:07,836 --> 00:02:08,837
Davvero?

26
00:02:10,088 --> 00:02:11,464
Niente contatto visivo?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

27
00:02:13,508 --> 00:02:14,717
È così facile?

28
00:02:18,054 --> 00:02:21,141
Ehi! C'è un essere umano seduto qui!

29
00:02:25,687 --> 00:02:28,815
Qualcuno ci ha pensato,
prima di premere invio?

30
00:02:30,733 --> 00:02:31,901
Datemi i cellulari!

31
00:02:33,486 --> 00:02:34,445
Subito!

32
00:02:35,905 --> 00:02:37,157
Svelti.

33
00:02:38,116 --> 00:02:41,077
Cellulari, datemi
i vostri cazzo di cellulari.

34
00:02:41,578 --> 00:02:42,871
Nel cestino.

35
00:02:43,997 --> 00:02:45,290
Sociopatici.

36
00:02:46,374 --> 00:02:47,500
Cosa sta facendo?

37
00:02:48,543 --> 00:02:51,045
Maledetti terroristi emotivi.

38
00:02:55,091 --> 00:02:57,844
- Ehi!
- Ora sì che mi guardate!

39
00:02:57,927 --> 00:02:58,970
Ehi, tu!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

40
00:03:00,138 --> 00:03:01,556
Ma cosa credi...?

41
00:03:37,258 --> 00:03:39,928
Sono in lista.
Marty Byrde per Frank Cosgrove.

42
00:03:47,393 --> 00:03:49,771
- Può andare.
- Sì? Grazie.

43
00:03:52,523 --> 00:03:53,775
Abbiamo dei problemi.

44
00:03:54,901 --> 00:03:56,194
Problemi di fiducia.

45
00:03:56,945 --> 00:03:58,363
Problemi di rispetto.

46
00:03:59,113 --> 00:04:02,200
Problemi di comprensione
delle regole di base, cazzo.

47
00:04:02,367 --> 00:04:03,368
Capisco.

48
00:04:03,451 --> 00:04:06,496
Per questo siamo venuti a parlartene

49
00:04:07,455 --> 00:04:09,707
e per questo ti offriamo il 10% in più

50
00:04:10,833 --> 00:04:14,504
oltre a quello che già ti paghiamo.
Vogliamo sistemare le cose.

51
00:04:14,837 --> 00:04:18,675
Hai idea di cosa mio figlio
mi stia supplicando

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

52
00:04:19,926 --> 00:04:21,219
di lasciargli fare?

53
00:04:21,761 --> 00:04:23,137
A diritto, per altro?

54
00:04:25,932 --> 00:04:27,642
Cosa significa "intoccabile"?

55
00:04:28,685 --> 00:04:30,103
Sappiamo cosa significa.

56
00:04:31,854 --> 00:04:34,482
Allora perché credi di sistemare le cose

57
00:04:35,692 --> 00:04:40,571
lanciandomi qualche monetina a terra
come se fossi un cazzo di mendicante?

58
00:04:42,573 --> 00:04:44,534
Non sono monetine, è il 10%.

59
00:04:47,620 --> 00:04:48,705
Devi licenziarla.

60
00:04:49,998 --> 00:04:51,416
E poi parliamo di soldi.

61
00:04:52,125 --> 00:04:56,462
Anche io sarei arrabbiato al posto tuo,
ma la colpa qui è condivisa.

62
00:05:00,633 --> 00:05:05,346
Quindi, qualcun altro ha fatto
un volo di testa dal ponte principale?

63
00:05:08,182 --> 00:05:10,601
Tuo figlio ha minacciato di fare la spia.

64
00:05:10,893 --> 00:05:11,978
Stronzate.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

65
00:05:13,146 --> 00:05:15,732
Di mandare a monte le nostre operazioni.

66
00:05:16,149 --> 00:05:17,650
Sta mentendo, cazzo.

67
00:05:17,734 --> 00:05:19,736
Frank, io rispetto il tuo codice.

68
00:05:29,746 --> 00:05:30,788
È vero?

69
00:05:32,665 --> 00:05:37,378
Ha detto: "Sicura di volerlo fare?
So molte cose su di te".

70
00:05:38,755 --> 00:05:40,590
Non puoi fidarti di lei.

71
00:05:42,925 --> 00:05:45,136
Frank, hai ragione sulla fiducia

72
00:05:45,219 --> 00:05:50,391
e perciò siamo disposti a fidarci
del fatto che Frank Jr. scherzasse

73
00:05:50,933 --> 00:05:55,730
se tu ti fiderai del fatto che Ruth
non farà lo stesso errore due volte.

74
00:06:02,070 --> 00:06:03,571
Quindici percento.

75
00:06:12,747 --> 00:06:14,165
Anche lei è intoccabile.

76
00:06:29,931 --> 00:06:32,725
Ricordati che hai fatto un'enorme cazzata.

77
00:06:34,644 --> 00:06:37,855

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ho pensato alla legge dei grandi numeri

78
00:06:37,939 --> 00:06:42,276
e al fatto che, se non ci impegniamo
a beccare gli imbroglioni

79
00:06:42,360 --> 00:06:44,445
prima che loro imbroglino noi,

80
00:06:44,737 --> 00:06:46,572
allora siamo di sicuro fregati.

81
00:06:46,656 --> 00:06:49,200
Ho indagato su cosa accade lì fuori.

82
00:06:49,283 --> 00:06:53,246
C'è un gruppo che conta le carte
in Indiana che si sposta verso est.

83
00:06:53,329 --> 00:06:57,583
Una truffa in cui i giocatori
usano le fotocamere dei cellulari

84
00:06:57,667 --> 00:06:59,961
e un algoritmo hackerato.

85
00:07:00,044 --> 00:07:01,629
Merda super tecnologica.

86
00:07:02,922 --> 00:07:07,552
C'è un pennarello che segna le carte
con un inchiostro a infrarossi.

87
00:07:07,969 --> 00:07:11,097
Non ti pago per trovare problemi,
ma per risolverli

88
00:07:11,180 --> 00:07:12,807
prima che ne senta parlare.

89
00:07:14,934 --> 00:07:18,312
Sicura sia l'unica proprietà

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

fronte lago disponibile?

90
00:07:20,148 --> 00:07:22,150
No, è per una collega.

91
00:07:24,944 --> 00:07:29,449
Va bene, non affittarla a nessuno
senza avvisarmi, d'accordo?

92
00:07:29,949 --> 00:07:31,576
Sì, grazie, Marcia. Ciao.

93
00:07:32,785 --> 00:07:34,745
- È il rapporto finanziario?
- Sì.

94
00:07:36,247 --> 00:07:41,043
- Chi usa ancora il fax?
- Evidentemente, Carl e Anita Knarlsson

95
00:07:41,502 --> 00:07:43,254
del casinò Big Muddy.

96
00:07:45,089 --> 00:07:46,591
Per questo eri a Chicago?

97
00:07:49,218 --> 00:07:51,053
Fa parte di un piano più grande

98
00:07:52,638 --> 00:07:54,599
per espandersi in modo legittimo.

99
00:07:55,516 --> 00:07:56,767
E metterci al sicuro.

100
00:07:57,101 --> 00:07:59,270
Il piano è tuo o del tuo capo?

101
00:08:00,605 --> 00:08:01,439
Nostro.

102

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:02,023 --> 00:08:03,524
Perché papà non è venuto?

103
00:08:04,817 --> 00:08:07,195
Sai che a volte a tuo padre serve tempo

104
00:08:08,613 --> 00:08:10,406
per abituarsi alle nuove idee.

105
00:08:16,329 --> 00:08:18,331
Cos'ha detto sul mio essere a Chicago?

106
00:08:20,833 --> 00:08:22,335
Non lo farò, mamma.

107
00:08:23,169 --> 00:08:25,004
E non lo farei nemmeno a te.

108
00:08:25,087 --> 00:08:26,005
Ciao.

109
00:08:26,088 --> 00:08:27,715
- Buona fortuna.
- Ciao.

110
00:08:28,424 --> 00:08:30,426
È tutta la mattina che ti chiamo.

111
00:08:31,093 --> 00:08:32,929
Ero a Kansas City,

112
00:08:33,012 --> 00:08:38,351
perché Ruth ha gettato Frank Cosgrove Jr.
dal ponte principale del casinò.

113
00:08:39,727 --> 00:08:41,062
Cristo.

114
00:08:41,938 --> 00:08:43,064
Tutto risolto.

115

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:44,106 --> 00:08:48,945
Cos'è questo? Hai comprato un casinò
e una casa senza parlarmene?

116
00:08:50,029 --> 00:08:51,531
Sono proprietà in affitto

117
00:08:52,406 --> 00:08:53,491
per Helen.

118
00:08:55,910 --> 00:08:58,037
- Si trasferisce qui?
- Per l'estate.

119
00:08:58,120 --> 00:09:00,831
- Perfetto, cazzo.
- No, è una cosa buona.

120
00:09:01,040 --> 00:09:03,543
- Lei è dalla nostra parte.
- Cristo santo.

121
00:09:05,044 --> 00:09:07,588
Mi preoccupa il fatto
che potrebbe smettere.

122
00:09:07,672 --> 00:09:11,092
- Se avessimo tenuto la testa bassa...
- Ormai è tardi.

123
00:09:11,300 --> 00:09:13,928
Forse no. Ci ho riflettuto.

124
00:09:14,011 --> 00:09:17,098
L'hai detto tu che ormai è fatta.

125
00:09:17,557 --> 00:09:22,687
Ma a volte anche i buoni piani falliscono.
Navarro è un uomo d'affari, lo capirà.

126
00:09:23,354 --> 00:09:27,567
Se non spendiamo i suoi soldi,
possiamo tirarcene fuori subito.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

127
00:09:27,858 --> 00:09:29,026
Non lo faremo.

128
00:09:29,402 --> 00:09:31,070
Solo perché non vuoi farlo.

129
00:09:31,237 --> 00:09:36,117
Ammetti che la cosa riguarda solo te
e non il bene della nostra famiglia.

130
00:09:36,200 --> 00:09:40,079
Il mio obiettivo è evitarti
di riciclare denaro per sempre.

131
00:09:40,162 --> 00:09:43,249
Il mio obiettivo è trovare
l'unica vera via d'uscita!

132
00:09:43,541 --> 00:09:47,169
Quindi tu puoi essere
parte della soluzione...

133
00:09:49,505 --> 00:09:50,631
O del problema.

134
00:09:51,090 --> 00:09:54,302
- Una frase che direbbe Helen.
- Non voglio discuterne.

135
00:09:55,344 --> 00:09:57,763
- Dove vai?
- Andiamo a St. Joe.

136
00:09:57,888 --> 00:10:00,016
Puoi studiare l'offerta in macchina.

137
00:10:00,725 --> 00:10:01,642
Adesso?

138
00:10:01,726 --> 00:10:04,437
Sì, voglio chiudere

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

prima dell'arrivo di Helen.

139
00:10:13,446 --> 00:10:14,447
A dopo.

140
00:10:15,906 --> 00:10:17,783
Sono i dati della Commissione.

141
00:10:17,867 --> 00:10:22,663
A loro non importa se vendete oppure no,
ma il rapporto parla chiaro.

142
00:10:23,039 --> 00:10:25,082
Un calo delle entrate del 35%.

143
00:10:25,207 --> 00:10:26,208
Quest'anno.

144
00:10:26,667 --> 00:10:29,337
Dall'apertura del casinò concorrente.

145
00:10:30,630 --> 00:10:33,466
Esattamente. Potrebbe essere un bluff.

146
00:10:34,008 --> 00:10:36,427
Cos'è, un termine finanziario? "Bluff"?

147
00:10:37,845 --> 00:10:40,765
Il punto è che tutti
vengono attratti dal nuovo.

148
00:10:41,557 --> 00:10:44,935
Ma chissà, potrebbero stancarsi
e tornare indietro, no?

149
00:10:45,478 --> 00:10:48,147
La vista è migliore
da questa parte del fiume.

150
00:10:54,195 --> 00:10:55,863
Carl, sarebbe diverso...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

151
00:10:56,947 --> 00:10:59,867
se le entrate fossero state stabili

152
00:11:00,493 --> 00:11:02,119
prima dell'altro casinò,

153
00:11:02,203 --> 00:11:03,871
ma erano in calo da anni.

154
00:11:03,954 --> 00:11:07,041
- Per questo non vi fanno credito.
- Non può saperlo.

155
00:11:07,124 --> 00:11:08,459
Lo sanno già.

156
00:11:08,542 --> 00:11:13,714
Non tiene ancora quelle slot machine
vecchie di 30 anni per nostalgia.

157
00:11:14,131 --> 00:11:16,967
Vi serve
un'iniezione di contanti e, senza,

158
00:11:17,051 --> 00:11:20,179
la concorrenza
sarà sempre più brillante e più nuova.

159
00:11:20,262 --> 00:11:22,848
A questo posto servono dei soldi.

160
00:11:24,725 --> 00:11:25,810
Noi li abbiamo.

161
00:11:26,435 --> 00:11:30,773
- Parla come se non avessimo scelta.
- Vorrei poter dire che l'avete.

162
00:11:31,649 --> 00:11:35,361
Noi vogliamo offrirvi
il 7% in più del valore di mercato.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

163
00:11:35,736 --> 00:11:38,239
Un qualsiasi consulente potrebbe spiegarvi

164
00:11:38,322 --> 00:11:42,326
perché questa stima è troppo alta,
ma noi non lo faremmo mai.

165
00:11:42,910 --> 00:11:45,079
Perché capiamo quanto sia difficile

166
00:11:45,663 --> 00:11:47,623
abbandonare qualcosa

167
00:11:48,332 --> 00:11:49,959
a cui si lavora da decenni.

168
00:11:50,459 --> 00:11:53,379
Non vogliamo insultare quel sacrificio.

169
00:11:56,132 --> 00:11:58,217
Dobbiamo parlarne con gli avvocati.

170
00:11:59,301 --> 00:12:01,011
Mandateci i documenti.

171
00:12:05,224 --> 00:12:09,770
- Mi scusi per quel brontolone.
- Non si preoccupi, non l'avevo notato.

172
00:12:10,438 --> 00:12:11,939
Uomo d'affari dell'anno.

173
00:12:12,940 --> 00:12:16,485
È sempre sulla difensiva per il casinò,
perché la gente dice:

174
00:12:16,819 --> 00:12:19,822
"Ereditato dalla famiglia e affondato".

175
00:12:20,322 --> 00:12:22,783
Per me, la vostra offerta è una salvezza.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

176
00:12:23,409 --> 00:12:26,871
Carl si convincerà,
deve solo abituarsi all'idea.

177
00:12:26,954 --> 00:12:28,664
- Capisce?
- Sì.

178
00:12:29,415 --> 00:12:30,416
Ci arriverà.

179
00:12:33,043 --> 00:12:35,588
Cavoli, l'altro casinò è proprio lì, eh?

180
00:12:36,505 --> 00:12:37,715
Già.

181
00:12:38,215 --> 00:12:39,675
E se non bastasse,

182
00:12:40,176 --> 00:12:44,138
faranno uno spettacolo pirotecnico
per il Memorial Day.

183
00:12:44,221 --> 00:12:45,806
- Ah, sì?
- Sì.

184
00:12:46,140 --> 00:12:48,976
Ci faranno un dito medio bello fiammante.

185
00:12:49,727 --> 00:12:52,396
Lo chiamano:
"Tributo alla guerra di confine".

186
00:12:52,480 --> 00:12:54,023
Ehi, Carl,

187
00:12:54,523 --> 00:12:58,194
senta, so che questa situazione
è molto frustrante per lei,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

188
00:12:58,277 --> 00:13:00,196
ma ha tanto di cui andare fiero.

189
00:13:00,279 --> 00:13:02,990
Gestisce un'attività di successo
da 25 anni.

190
00:13:03,073 --> 00:13:04,074
E con sua moglie?

191
00:13:05,910 --> 00:13:09,872
Io e Wendy abbiamo iniziato
da meno di un anno e già...

192
00:13:11,874 --> 00:13:13,375
Non è facile, no? È dura.

193
00:13:17,713 --> 00:13:20,424
Se fosse per lei, non saremmo qui, vero?

194
00:13:22,176 --> 00:13:24,637
Le risparmio un po' di grattacapi.

195
00:13:25,346 --> 00:13:28,265
Vuole che l'accoppiata
matrimonio-lavoro funzioni?

196
00:13:28,974 --> 00:13:30,935
Metta da parte i suoi desideri.

197
00:13:35,189 --> 00:13:36,565
Se lo tenga stretto.

198
00:13:37,608 --> 00:13:38,526
Va bene?

199
00:13:39,985 --> 00:13:41,111
Potrebbe farlo.

200
00:13:43,739 --> 00:13:47,368

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cosa fa, usa la psicologia inversa, ora?

201
00:13:47,785 --> 00:13:52,581
No, le parlo da uomo a uomo,
e le dico di continuare a sognare.

202
00:13:52,665 --> 00:13:54,375
Le vostre finanze soffrono,

203
00:13:54,458 --> 00:13:58,295
ma avete ancora un paio d'anni
prima della bancarotta

204
00:13:58,379 --> 00:14:01,298
e chissà cosa accadrà
alla concorrenza per allora.

205
00:14:01,382 --> 00:14:03,008
È un'attività instabile.

206
00:14:03,092 --> 00:14:05,928
Le migliori scommesse sono solo ipotesi.

207
00:14:07,638 --> 00:14:11,308
E poi voi lo fate da decenni,
loro solo da un anno.

208
00:14:11,433 --> 00:14:13,435
Chissà se hanno la vostra tenacia.

209
00:14:15,938 --> 00:14:17,565
Anita non accetterà mai.

210
00:14:20,109 --> 00:14:21,360
Sì, ma...

211
00:14:21,819 --> 00:14:25,072
forse deve smettere
di mettere da parte i suoi desideri.

212
00:14:28,033 --> 00:14:29,285
Ora tocca a lei.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

213
00:14:33,706 --> 00:14:35,165
Non so. Ci rifletta.

214
00:14:41,589 --> 00:14:45,467
Non dirmi che non sono qui
e che li ho lasciati a Chicago.

215
00:14:46,135 --> 00:14:47,803
Come ho potuto lasciarli lì?

216
00:14:47,887 --> 00:14:50,639
Mamma, ho lasciato gli stivali a Chicago.

217
00:14:50,723 --> 00:14:54,059
Ti prometto che compreremo
delle nuove Dr. Martens, cara.

218
00:14:54,143 --> 00:14:56,437
Non hanno quelle tartan, lì.

219
00:14:56,520 --> 00:14:59,857
Le compriamo online.
Andiamo in Missouri, non sulla Luna.

220
00:15:00,065 --> 00:15:02,735
So che ti scoccia il cambio di programma.

221
00:15:02,818 --> 00:15:05,738
Proviamo a godercelo, ok?

222
00:15:06,780 --> 00:15:09,450
Possiamo parlare
coi genitori di Emma e Keira,

223
00:15:09,533 --> 00:15:11,535
magari le mandano a trovarci.

224
00:15:11,660 --> 00:15:14,413
- Non esiste.
- Non costa niente chiedere.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

225
00:15:14,496 --> 00:15:16,832
Non serve, non vengono se ci sei tu.

226
00:15:23,505 --> 00:15:24,548
Va tutto bene?

227
00:15:25,299 --> 00:15:27,843
Chissà? Le allerte Amber sono fastidiose.

228
00:15:28,135 --> 00:15:29,470
Ti farai nuovi amici.

229
00:15:29,553 --> 00:15:32,181
Ci sono tanti ragazzi
e tante cose da fare.

230
00:15:32,264 --> 00:15:35,225
Puoi smettere di fingere
che non sia tutto un modo

231
00:15:35,309 --> 00:15:36,936
per allontanarci da papà?

232
00:15:37,019 --> 00:15:38,479
Bada a come parli.

233
00:15:38,562 --> 00:15:40,940
Potete spegnere quegli affari?

234
00:15:41,565 --> 00:15:42,608
Ehi, mamma?

235
00:15:43,150 --> 00:15:44,818
Quest'allerta riguarda noi.

236
00:15:48,489 --> 00:15:51,033
Gene, sei fuori di testa, cazzo?

237
00:15:51,659 --> 00:15:54,203
Il mediatore ha detto che l'estate è mia.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

238
00:15:54,286 --> 00:15:56,872
L'estate non inizia
prima del Memorial Day.

239
00:15:56,956 --> 00:15:59,917
Li hai presi due giorni prima,
quindi è un crimine.

240
00:16:00,167 --> 00:16:01,293
Cosa vuoi, Gene?

241
00:16:02,211 --> 00:16:04,630
Che rispetti gli accordi di custodia.

242
00:16:04,880 --> 00:16:06,423
Sono stronzate.

243
00:16:07,174 --> 00:16:09,760
Saltare la Summer League
potrebbe costare

244
00:16:09,843 --> 00:16:11,553
l'ingresso in squadra a Seth.

245
00:16:12,846 --> 00:16:14,640
E per giocare deve restare lì?

246
00:16:15,516 --> 00:16:20,229
Il che è perfetto per lavorare
sul rapporto con tua figlia.

247
00:16:20,312 --> 00:16:22,064
No, non se ne parla.

248
00:16:22,147 --> 00:16:24,358
Sono con me per tutta l'estate.

249
00:16:24,525 --> 00:16:25,943
Lascerò l'allerta attiva

250
00:16:26,026 --> 00:16:28,278

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

e rimarrà a verbale per l'udienza.

251
00:16:28,779 --> 00:16:29,613
Ciao.

252
00:16:37,538 --> 00:16:41,208
Vieni alla messa domenicale
alle 8:00, 10:00 o 11:00.

253
00:16:41,291 --> 00:16:43,752
...per l'estate con barche e moto d'acqua

254
00:16:43,836 --> 00:16:46,505
aperto il weekend
del Memorial Day sul lago...

255
00:16:50,759 --> 00:16:52,261
Metti quello che vuoi.

256
00:16:55,014 --> 00:16:56,056
Questo va bene.

257
00:17:06,442 --> 00:17:08,736
Avete riflettuto sulla nostra offerta?

258
00:17:09,403 --> 00:17:13,157
Sì, e non disturbatevi
a inviare i documenti.

259
00:17:13,574 --> 00:17:15,200
Non siamo pronti a vendere.

260
00:17:17,036 --> 00:17:18,662
Non capisco.

261
00:17:19,079 --> 00:17:20,497
È un'attività instabile,

262
00:17:20,581 --> 00:17:22,249
e noi non siamo convinti

263

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:22,332 --> 00:17:25,127
che i nostri rivali
abbiano la nostra tenacia.

264
00:17:25,210 --> 00:17:28,380
Carl, sappiamo cosa dicono i numeri...

265
00:17:28,464 --> 00:17:30,674
Ma è stato un piacere conoscervi

266
00:17:30,758 --> 00:17:33,385
e la prossima volta
che verrete al Big Muddy

267
00:17:33,469 --> 00:17:36,555
ci sono delle patatine omaggio
col vostro nome sopra.

268
00:17:43,812 --> 00:17:45,439
Di cosa avete parlato?

269
00:17:50,611 --> 00:17:52,654
Di matrimonio.

270
00:17:53,113 --> 00:17:57,284
Di essere in affari con la propria moglie.

271
00:18:06,085 --> 00:18:07,503
Cosa diavolo è successo?

272
00:18:07,586 --> 00:18:11,215
- Non hanno altre offerte né potere.
- Davvero non so.

273
00:18:11,632 --> 00:18:13,050
Ma lo scoprirò.

274
00:18:15,511 --> 00:18:17,387
Cosa si dice in Messico?

275
00:18:17,471 --> 00:18:20,265
Diciamo che lo stato mentale

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

non è dei migliori.

276
00:18:22,851 --> 00:18:24,603
Pensi che la casa vada bene?

277
00:18:25,854 --> 00:18:28,482
Almeno per tre mesi
non devo sopportare Gene.

278
00:18:29,149 --> 00:18:31,610
Mi attacca di continuo.

279
00:18:32,069 --> 00:18:35,114
Non sa cos'ho dovuto subire
pur di tenerlo in vita.

280
00:18:36,240 --> 00:18:37,950
Non che lo voglia morto, eh,

281
00:18:38,033 --> 00:18:40,536
i miei figli meritano di avere un padre,

282
00:18:41,078 --> 00:18:44,039
ma vorrei lasciare
che gli spaccassero la faccia?

283
00:18:44,581 --> 00:18:47,835
Facendogli saltare quei denti
che ha pagato una fortuna?

284
00:18:47,918 --> 00:18:49,002
Certo che sì.

285
00:18:50,337 --> 00:18:53,257
BENVENUTI A CASA!

286
00:18:54,424 --> 00:18:55,968
Non voglio ammorbarti.

287
00:18:56,593 --> 00:18:57,427
Ma va.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

288
00:18:57,511 --> 00:19:00,889
È che le cose sono peggiorate
così in fretta da chiedersi

289
00:19:00,973 --> 00:19:03,392
come abbiamo fatto a scazzare così tanto.

290
00:19:03,976 --> 00:19:06,436
Quel dipinto non ha un senso.

291
00:19:09,606 --> 00:19:14,945
Ho sempre cercato di proteggere tutti,
ma in realtà ho fatto l'opposto.

292
00:19:16,530 --> 00:19:20,617
Magari le cose potevano andare peggio
e non è successo per merito tuo.

293
00:19:21,827 --> 00:19:24,454
Forse ha capito
che gli nascondevo delle cose

294
00:19:24,621 --> 00:19:25,622
e si è chiuso.

295
00:19:27,040 --> 00:19:29,001
Non so. Forse è tutta colpa mia.

296
00:19:29,168 --> 00:19:33,255
Forse staremmo ancora insieme,
se fossi stata sincera. Non lo so.

297
00:19:34,840 --> 00:19:37,259
Avresti solo cambiato tipo di problema.

298
00:19:38,844 --> 00:19:40,429
Chiedi alla nostra psicologa.

299
00:19:45,225 --> 00:19:46,476
Stiamo molto attenti.

300

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:19:49,605 --> 00:19:52,232
Forse è così
che si fa durare il matrimonio.

301
00:19:52,399 --> 00:19:55,986
Facendo in modo che, se implode,
colino tutti quanti a picco.

302
00:19:56,403 --> 00:19:58,739
Distruzione reciproca assicurata?

303
00:20:03,702 --> 00:20:04,828
Meredith?

304
00:20:05,454 --> 00:20:06,413
Marcia.

305
00:20:06,747 --> 00:20:07,706
Marcia.

306
00:20:08,207 --> 00:20:10,876
Dimmi, la barca è inclusa nella casa?

307
00:21:07,641 --> 00:21:08,558
Grazie.

308
00:21:21,947 --> 00:21:26,660
CASINÒ MISSOURI BELLE

309
00:22:02,195 --> 00:22:03,071
Steve,

310
00:22:03,613 --> 00:22:07,617
sembra solo a me o quel tizio alla 22
non ha ancora scommesso niente?

311
00:22:19,713 --> 00:22:20,964
Chi è il tuo segnale?

312
00:22:23,133 --> 00:22:24,801
Non so di cosa parli.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

313
00:22:25,427 --> 00:22:28,221
È una squadra a tre? A quattro?

314
00:22:28,305 --> 00:22:31,391
- Come lavori?
- Mi dispiace. Non c'è alcuna squadra.

315
00:22:32,100 --> 00:22:33,685
E allora cosa cazzo fai?

316
00:22:35,145 --> 00:22:37,272
Mi godo il caffè

317
00:22:37,356 --> 00:22:40,442
guardando degli anziani
che si giocano la pensione.

318
00:22:40,525 --> 00:22:44,321
- Questo è un casinò.
- Questo spiega molte cose.

319
00:22:45,489 --> 00:22:50,911
È normale giocare d'azzardo, bere,
ingozzarsi di alette di pollo al buffet.

320
00:22:50,994 --> 00:22:54,456
Bere caffè gratis
mentre lanci sguardi loschi ai giocatori?

321
00:22:54,539 --> 00:22:55,749
Non è sulla lista.

322
00:22:57,751 --> 00:23:00,754
Mi sto solo godendo il caffè.

323
00:23:00,837 --> 00:23:03,924
- Non è mica vietato.
- Si chiama "vagabondaggio".

324
00:23:04,049 --> 00:23:05,133
Sei divertente.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

325
00:23:05,509 --> 00:23:06,635
E tu no.

326
00:23:08,303 --> 00:23:09,554
Mandalo via di qui.

327
00:23:11,807 --> 00:23:13,475
Non azzardarti a toccarmi.

328
00:23:13,558 --> 00:23:15,268
- Dennis!
- Ti sfido.

329
00:23:17,521 --> 00:23:18,980
D'accordo.

330
00:23:22,234 --> 00:23:25,779
Non volevo dirlo,
ma sono amico dei proprietari.

331
00:23:27,447 --> 00:23:29,366
Dici un sacco di stronzate, sai?

332
00:23:29,449 --> 00:23:31,493
Trattate così tutti i clienti?

333
00:23:31,576 --> 00:23:34,079
Bella strategia. Che cosa fai?

334
00:23:34,496 --> 00:23:37,207
- Chiamo i tuoi buoni amici.
- Ok, aspetta.

335
00:23:37,290 --> 00:23:39,668
Non farlo, ti prego.

336
00:23:41,086 --> 00:23:44,881
Ok, senti, non sono stato sincero.

337
00:23:45,507 --> 00:23:46,758
Io e i proprietari...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

338
00:23:48,677 --> 00:23:50,887
Non è che siamo amici, è che...

339
00:23:52,139 --> 00:23:53,682
sono il fratello di Wendy.

340
00:23:54,724 --> 00:23:57,269
E aspetterei il mattino per parlarle,

341
00:23:57,352 --> 00:23:59,229
così non pensa che sono pazzo.

342
00:24:03,316 --> 00:24:05,485
Pensi che faccia differenza?

343
00:24:08,196 --> 00:24:12,284
- Sapevi che sarebbe venuto al lago?
- Credi che non te l'avrei detto?

344
00:24:12,826 --> 00:24:15,287
Beh, non può stare qui. Non ora.

345
00:24:16,538 --> 00:24:19,875
Si annoierà e se ne andrà subito,
come fa sempre.

346
00:24:22,419 --> 00:24:24,629
Ben, entra. Ciao.

347
00:24:25,547 --> 00:24:29,509
Volevo bere caffè fino a domattina
per non svegliarvi, giuro.

348
00:24:29,593 --> 00:24:30,719
Non fa niente.

349
00:24:30,844 --> 00:24:33,763
La piccola nazista bionda
al casinò è una tosta.

350

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:34,264 --> 00:24:37,142
- Però è carina.
- Bene, allora...

351
00:24:37,225 --> 00:24:38,643
Ti mostro dove dormirai.

352
00:24:38,935 --> 00:24:39,895
Benvenuto.

353
00:24:42,189 --> 00:24:45,775
I Detroit Lions?
Pensavo che Marty avesse più buon senso.

354
00:24:46,610 --> 00:24:49,529
Questa roba apparteneva al vecchio...

355
00:24:52,073 --> 00:24:53,450
incluso nella casa.

356
00:24:55,702 --> 00:24:57,412
Una casa con vecchio incluso?

357
00:24:58,705 --> 00:25:00,040
È una lunga storia.

358
00:25:00,790 --> 00:25:04,377
Più di come vi siete ritrovati
con un casinò?

359
00:25:09,633 --> 00:25:10,717
Cosa ci fai qui?

360
00:25:17,766 --> 00:25:18,892
Mi servono soldi.

361
00:25:23,313 --> 00:25:24,314
Sto scherzando.

362
00:25:26,441 --> 00:25:27,400
Sto bene.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

363
00:25:27,859 --> 00:25:28,735
Davvero.

364
00:25:29,528 --> 00:25:31,154
Mi prendo cura di me.

365
00:25:31,780 --> 00:25:32,906
Ho una routine.

366
00:25:33,782 --> 00:25:35,200
Sei stato licenziato?

367
00:25:35,825 --> 00:25:37,035
Licenziato? No.

368
00:25:38,537 --> 00:25:40,330
Decisione reciproca? Sì.

369
00:25:42,123 --> 00:25:43,208
Avevamo delle...

370
00:25:44,292 --> 00:25:45,961
divergenze filosofiche.

371
00:25:49,548 --> 00:25:51,091
Senti, volevo vederti.

372
00:25:52,592 --> 00:25:54,010
È passato troppo tempo.

373
00:25:57,013 --> 00:25:58,932
Sai che preferisco il preavviso.

374
00:26:08,108 --> 00:26:09,109
Buonanotte.

375
00:26:09,651 --> 00:26:10,652
Buonanotte.

376
00:27:04,539 --> 00:27:06,541

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

MONITORAGGIO DELLE CHIAMATE

377
00:27:06,708 --> 00:27:09,169
DISPOSITIVO
CELLULARE DI WENDY

378
00:27:11,087 --> 00:27:12,922
Ciao, scusa se non ho risposto.

379
00:27:13,006 --> 00:27:15,592
- Cosa c'è?
- Ho parlato col mio cliente.

380
00:27:15,675 --> 00:27:18,887
Possiamo offrire più soldi,
quindi torna lì e concludi.

381
00:27:18,970 --> 00:27:20,347
Non me ne darà altri.

382
00:27:20,639 --> 00:27:22,265
Vorresti venire con me?

383
00:27:22,807 --> 00:27:23,892
Al posto di Marty?

384
00:27:26,269 --> 00:27:29,064
- C'è qualche problema?
- Certo che no.

385
00:27:29,189 --> 00:27:31,816
Ma lui è un tipo da numeri

386
00:27:32,359 --> 00:27:33,985
e mi serve un negoziatore.

387
00:27:35,153 --> 00:27:37,155
Ti vengo a prendere tra 20 minuti.

388
00:27:37,238 --> 00:27:38,448
- Cazzo.
- D'accordo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

389
00:27:39,616 --> 00:27:40,909
Cazzo!

390
00:27:43,536 --> 00:27:44,496
Cazzo!

391
00:27:45,955 --> 00:27:46,915
Merda.

392
00:27:48,416 --> 00:27:49,876
Che ore sono?

393
00:27:51,086 --> 00:27:52,087
È tardi.

394
00:27:53,004 --> 00:27:54,089
Cristo.

395
00:27:55,423 --> 00:27:57,467
Jonah, sei cresciuto tantissimo.

396
00:28:02,389 --> 00:28:04,099
Il vecchio è qui dentro?

397
00:28:05,809 --> 00:28:09,521
Non dovresti toccare questo.
Né sederti lì.

398
00:28:11,147 --> 00:28:13,233
Buddy era geloso delle sue cose.

399
00:28:15,902 --> 00:28:17,404
Eravate molto amici?

400
00:28:19,114 --> 00:28:20,657
Era il mio migliore amico.

401
00:28:21,241 --> 00:28:24,619
Forse più interessante
di un gruppo di quattordicenni.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

402
00:28:32,961 --> 00:28:34,504
Cos'aveva di speciale?

403
00:28:35,964 --> 00:28:37,006
Non so.

404
00:28:37,924 --> 00:28:39,092
Mi faceva...

405
00:28:40,468 --> 00:28:43,763
sparare ai cocomeri
e provare il suo ossigeno.

406
00:28:45,306 --> 00:28:47,851
La mattina faceva sempre il bagno nudo.

407
00:28:56,943 --> 00:28:58,862
Marty Byrde per Frank Cosgrove.

408
00:29:06,202 --> 00:29:08,705
Questo è il 20%
oltre il valore di mercato.

409
00:29:10,123 --> 00:29:11,916
È il vostro lavoro di una vita

410
00:29:12,709 --> 00:29:17,756
e capiamo che un'offerta
deve tenere conto di quell'emozione.

411
00:29:21,050 --> 00:29:21,926
Tesoro,

412
00:29:23,136 --> 00:29:24,012
è finita.

413
00:29:24,095 --> 00:29:27,682
Abbiamo tenuto duro
e hanno alzato l'offerta, buon per noi,

414

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:27,766 --> 00:29:31,311
ma se aspettiamo oltre
l'altro casinò ci seppellirà.

415
00:29:32,520 --> 00:29:34,355
Sta cercando di calpestarci.

416
00:29:34,814 --> 00:29:39,110
Stiamo acquistando un altro casinò
in questo momento.

417
00:29:39,194 --> 00:29:40,487
L'unico problema

418
00:29:41,905 --> 00:29:43,239
è che c'è un...

419
00:29:44,532 --> 00:29:49,621
C'è un casinò rivale oltre il fiume,
più grande e più nuovo.

420
00:29:50,038 --> 00:29:53,249
Indovino: hai bisogno
che registrino delle perdite.

421
00:29:53,792 --> 00:29:57,670
Il piano è rinnovare
e far mangiare loro la polvere.

422
00:29:57,754 --> 00:30:00,298
Ma ci vorrà del tempo ed è chiaro, ormai,

423
00:30:00,381 --> 00:30:05,053
che i nostri investitori
vogliono un ritorno immediato.

424
00:30:06,888 --> 00:30:07,931
Ossi duri.

425
00:30:09,933 --> 00:30:11,017
Come ben sai.

426

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:11,518 --> 00:30:14,395
Nessun altro vi offrirebbe tanto.

427
00:30:14,938 --> 00:30:19,192
Porta qui un avvocato,
ci sventola i documenti in faccia.

428
00:30:19,275 --> 00:30:21,194
Va bene. Ce ne andiamo.

429
00:30:22,195 --> 00:30:26,282
L'idea che siamo noi i cattivi, qui,
è assolutamente puerile.

430
00:30:26,407 --> 00:30:29,536
Stiamo parlando
di un'attività che sta fallendo.

431
00:30:29,619 --> 00:30:31,704
Volete tenervela? Fate pure.

432
00:30:31,830 --> 00:30:34,541
L'acquisteremo dalla banca
dopo la bancarotta.

433
00:30:37,919 --> 00:30:39,045
Cosa vuoi?

434
00:30:39,337 --> 00:30:42,131
Dobbiamo far chiudere l'altro casinò
per un po'.

435
00:30:42,757 --> 00:30:43,842
È una cosa grossa.

436
00:30:44,634 --> 00:30:47,595
Ti do l'appalto
per i trasporti del nuovo casinò.

437
00:30:55,395 --> 00:31:00,108
Al 15% aggiuntivo pattuito per il Belle?

438

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:01,109 --> 00:31:02,193
Mi sembra giusto.

439
00:31:02,819 --> 00:31:07,490
Carl Lee Knarlsson, giuro su Dio
che se non fai la scelta giusta...

440
00:31:07,574 --> 00:31:09,033
Scusate, io...

441
00:31:09,993 --> 00:31:13,580
Credo che quello
che Anita stia cercando di dire

442
00:31:15,081 --> 00:31:19,377
è che merita di rinunciare ai mal di testa
che la tormentano da 25 anni.

443
00:31:20,503 --> 00:31:22,547
Non crede che sia il momento

444
00:31:23,631 --> 00:31:24,841
di godersi la vita?

445
00:31:36,728 --> 00:31:39,606
Porterò i documenti
agli avvocati nel pomeriggio.

446
00:31:41,107 --> 00:31:42,609
Per farglieli analizzare.

447
00:31:45,820 --> 00:31:46,863
Poi firmeremo.

448
00:32:15,892 --> 00:32:16,768
Pronto?

449
00:32:18,227 --> 00:32:19,270
Wendy Byrde.

450
00:32:22,649 --> 00:32:23,650
Chi parla?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

451
00:32:24,067 --> 00:32:25,318
Lo sai chi sono.

452
00:32:26,653 --> 00:32:29,989
Puoi dirmi cosa succede al mio casinò?

453
00:32:31,324 --> 00:32:33,242
- Ce l'abbiamo.
- Hanno firmato?

454
00:32:35,244 --> 00:32:38,748
Non ancora, ma hanno accettato.

455
00:32:40,041 --> 00:32:42,085
Allora non dirmi che ce l'abbiamo.

456
00:32:50,927 --> 00:32:52,303
È successa una cosa.

457
00:32:52,762 --> 00:32:56,015
Una domestica.
Mi stava servendo il pranzo ed è caduta.

458
00:32:56,224 --> 00:33:00,186
Si è rotta i denti davanti
e ha iniziato a sanguinare.

459
00:33:00,269 --> 00:33:03,356
Non c'era nessuno
che potesse aiutarmi, così...

460
00:33:04,524 --> 00:33:07,443
Beh, li ho raccolti.
Non me ne sono reso conto

461
00:33:07,527 --> 00:33:10,488
finché non li avevo in mano e, ecco...

462
00:33:13,783 --> 00:33:17,620
Ho visto il rosso del sangue
e il bianco dei denti e ho pensato...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

463
00:33:17,704 --> 00:33:19,205
Vamos. Andiamo.

464
00:33:21,791 --> 00:33:23,668
Credi sia un cattivo presagio?

465
00:33:24,043 --> 00:33:27,255
L'ho domandato a tutti,
ma nessuno vuole rispondermi.

466
00:33:27,338 --> 00:33:28,423
Poi ho pensato:

467
00:33:30,425 --> 00:33:31,384
Wendy Byrde.

468
00:33:35,513 --> 00:33:38,057
A me sembra sia stato solo un incidente.

469
00:33:40,143 --> 00:33:41,102
Tutto qui.

470
00:33:42,478 --> 00:33:45,565
Non credi che un incidente
possa essere un presagio?

471
00:33:46,232 --> 00:33:49,027
Tutto può sembrare un presagio,
se ci sforziamo.

472
00:33:49,527 --> 00:33:51,946
Sono certa che, se ripensa alla giornata,

473
00:33:52,030 --> 00:33:55,992
troverà tante cose positive
a bilanciare il brutto.

474
00:33:59,912 --> 00:34:02,040
Non l'avevo vista in questo modo.

475

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:03,374 --> 00:34:04,417
Già.

476
00:34:05,293 --> 00:34:07,795
Sapevo che parlare con te sarebbe servito.

477
00:34:09,422 --> 00:34:10,423
Lei sta bene?

478
00:34:12,341 --> 00:34:14,093
- La domestica?
- Eh?

479
00:34:14,510 --> 00:34:16,596
Oh, non lo so.

480
00:34:17,847 --> 00:34:19,557
Non è più con noi, quindi...

481
00:34:22,143 --> 00:34:23,186
Buonanotte.

482
00:34:42,163 --> 00:34:43,289
Chi era?

483
00:34:44,832 --> 00:34:46,209
Era Helen.

484
00:34:46,959 --> 00:34:48,461
Scusa se ti ho svegliato.

485
00:34:50,046 --> 00:34:51,881
È solo in ansia per l'accordo.

486
00:35:24,413 --> 00:35:25,998
Com'è sua figlia?

487
00:35:27,041 --> 00:35:29,001
Non l'ho ancora conosciuta,

488
00:35:29,085 --> 00:35:34,549

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ma è appena arrivata da Chicago
e sai che la cosa può fare paura...

489
00:35:35,007 --> 00:35:37,635
Tu e Charlotte siate gentili, per favore.

490
00:35:37,718 --> 00:35:39,178
Certo, te lo prometto.

491
00:35:39,554 --> 00:35:41,097
E non parlate di...

492
00:35:41,973 --> 00:35:42,807
Sai...

493
00:35:43,558 --> 00:35:44,559
Di niente.

494
00:35:46,018 --> 00:35:49,313
Molti genitori non sono così aperti
riguardo alla verità.

495
00:35:53,234 --> 00:35:54,485
Ci sarà anche Ben?

496
00:35:55,319 --> 00:35:56,779
Sì, certo.

497
00:36:00,116 --> 00:36:01,450
Sono davvero come lui?

498
00:36:03,578 --> 00:36:04,787
Perché me lo chiedi?

499
00:36:06,205 --> 00:36:10,835
Beh, quando ci siamo trasferiti qui,
tu e papà eravate preoccupati che io...

500
00:36:11,669 --> 00:36:14,338
Hai detto
che avevi paura che fossi come lui.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

501
00:36:14,463 --> 00:36:15,590
Oh, tesoro...

502
00:36:18,718 --> 00:36:19,844
Adoro mio fratello.

503
00:36:21,179 --> 00:36:24,807
Avrà sempre un posto nel mio cuore,
ma non c'è paragone.

504
00:36:25,183 --> 00:36:26,851
- Mamma...
- Capisci?

505
00:36:26,976 --> 00:36:28,227
- Devi...
- Mamma!

506
00:36:28,978 --> 00:36:29,896
Wendy.

507
00:36:32,231 --> 00:36:33,274
Darlene.

508
00:36:34,609 --> 00:36:36,485
Ti stanno bene, i capelli.

509
00:36:39,530 --> 00:36:41,073
Aveva il sole in faccia.

510
00:36:43,034 --> 00:36:45,661
I bambini sono come steli di mais.

511
00:36:45,745 --> 00:36:49,165
Hanno bisogno di aria fresca
e sole per diventare forti.

512
00:36:49,874 --> 00:36:51,167
Non è vero, Zeke?

513
00:36:55,171 --> 00:36:56,047

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Zeke?

514
00:36:58,674 --> 00:36:59,592
Il nostro Zeke?

515
00:37:02,637 --> 00:37:04,931
Non era andato in una buona famiglia?

516
00:37:05,014 --> 00:37:06,265
È solo temporaneo.

517
00:37:26,535 --> 00:37:28,246
Mi dispiace per tuo fratello.

518
00:37:33,668 --> 00:37:37,546
So che odiate stare separati
e ho provato a evitarlo, ma...

519
00:37:39,882 --> 00:37:42,093
Lascia stare. Mi dispiace, tutto qui.

520
00:37:46,681 --> 00:37:49,100
Anche per la situazione con tuo padre.

521
00:37:49,684 --> 00:37:52,603
Mi dispiace di essere assente
e mi dispiace...

522
00:37:55,439 --> 00:37:58,109
per altre cose
che non mi vengono in mente,

523
00:37:58,192 --> 00:37:59,902
ma che di certo ho sbagliato.

524
00:38:01,612 --> 00:38:04,323
Possiamo fare tabula rasa

525
00:38:04,407 --> 00:38:05,825
e non pensare a Chicago?

526

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:06,200 --> 00:38:07,743
Godiamoci l'estate.

527
00:38:08,619 --> 00:38:09,495
Io...

528
00:38:10,454 --> 00:38:12,540
Questo posto inizia a piacermi.

529
00:38:13,541 --> 00:38:14,583
Davvero?

530
00:38:16,127 --> 00:38:17,086
No.

531
00:38:23,509 --> 00:38:26,387
Pensava davvero che fossi così stupida

532
00:38:27,054 --> 00:38:30,224
da non vedere che aveva il sole in faccia?

533
00:38:33,853 --> 00:38:35,896
Saresti stato fiero di me, tesoro.

534
00:38:37,815 --> 00:38:39,608
Non ho battuto ciglio.

535
00:38:44,363 --> 00:38:48,409
Sono quasi a fine corsia.
Se vuoi, dopo inizio dall'altra parte.

536
00:38:48,951 --> 00:38:49,910
Va bene.

537
00:38:51,120 --> 00:38:52,621
Fra poco è pronto.

538
00:38:55,041 --> 00:38:57,376
Nemmeno uno sguardo torvo.

539
00:38:58,377 --> 00:39:00,671

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Anche se avevo tutto il diritto

540
00:39:01,630 --> 00:39:04,508
- di fare ben di peggio.
- Come dici?

541
00:39:08,137 --> 00:39:09,972
Parlo col mio defunto marito.

542
00:39:13,434 --> 00:39:14,352
Forte.

543
00:39:15,102 --> 00:39:17,021
Scusa, non volevo interrompere.

544
00:39:18,230 --> 00:39:19,565
Tu parli con qualcuno?

545
00:39:22,318 --> 00:39:23,152
Cosa?

546
00:39:24,528 --> 00:39:25,863
Con chi parli?

547
00:39:35,831 --> 00:39:36,874
Con mio padre.

548
00:39:40,127 --> 00:39:42,546
Hai perso molte persone, vero?

549
00:39:44,882 --> 00:39:48,719
È così che vanno le cose.
È la maledizione dei Langmore.

550
00:39:51,222 --> 00:39:52,306
Stronzate.

551
00:39:54,225 --> 00:39:56,352
Tuo padre forse era un uomo inutile

552
00:39:56,519 --> 00:39:59,563

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

e suo padre era feccia umana,
ma, tanto tempo fa,

553
00:40:00,314 --> 00:40:01,941
i tuoi erano gente a posto.

554
00:40:03,192 --> 00:40:04,568
Ai vecchi tempi,

555
00:40:04,985 --> 00:40:09,031
avevano distillerie in ogni baia e valle.

556
00:40:10,032 --> 00:40:12,535
I più grandi contrabbandieri dell'Ozark.

557
00:40:12,827 --> 00:40:17,289
E ci riuscivano perché erano
dei gran lavoratori affiatati.

558
00:40:18,666 --> 00:40:21,001
I Langmore non sono peggio degli altri.

559
00:40:21,836 --> 00:40:24,213
Non farti convincere del contrario.

560
00:40:30,428 --> 00:40:31,429
Sì, signora.

561
00:40:33,722 --> 00:40:35,266
Entri ancora nelle case?

562
00:40:35,766 --> 00:40:38,185
Dormo in macchina per non farmi beccare.

563
00:40:43,357 --> 00:40:45,609
Ho una casetta sulla proprietà.

564
00:40:47,236 --> 00:40:49,738
Un tempo ci viveva
un nostro collaboratore,

565

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:40:50,114 --> 00:40:51,949
ma ora è vuota da un po'.

566
00:40:53,409 --> 00:40:55,202
Se vuoi, è tua.

567
00:41:14,180 --> 00:41:15,097
C'è nessuno?

568
00:41:15,764 --> 00:41:16,599
Ciao.

569
00:41:16,682 --> 00:41:18,058
Abbiamo bussato.

570
00:41:18,184 --> 00:41:19,226
Ciao!

571
00:41:19,310 --> 00:41:21,520
Tu devi essere Erin. Io sono Wendy.

572
00:41:21,604 --> 00:41:24,648
Marty. Jonah e Charlotte
sono dentro, ti aspettano.

573
00:41:24,815 --> 00:41:26,734
- Ti accompagno.
- Ok.

574
00:41:29,111 --> 00:41:30,279
Cos'hai portato?

575
00:41:30,821 --> 00:41:32,948
Per quando l'accordo sarà ufficiale.

576
00:41:34,575 --> 00:41:35,618
Giusto, sì.

577
00:41:36,410 --> 00:41:37,328
Certo.

578

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:42:14,907 --> 00:42:15,991
Reggimi la porta.

579
00:42:38,889 --> 00:42:40,266
Bel giocattolino.

580
00:42:41,225 --> 00:42:42,560
È uno strumento.

581
00:42:43,310 --> 00:42:45,437
Va bene. A cosa serve?

582
00:42:46,647 --> 00:42:49,400
Fotografia aerea,
sorveglianza perimetrale,

583
00:42:49,483 --> 00:42:52,278
- rilevamento della fauna.
- Cazzo,

584
00:42:52,820 --> 00:42:56,115
alla tua età
io l'avrei usato per spiare le ragazze.

585
00:43:12,423 --> 00:43:13,882
Non ho mai visto...

586
00:43:14,341 --> 00:43:16,927
- Non guardavi la TV?
- Mai, non potevo.

587
00:43:17,219 --> 00:43:19,263
- Non te lo permettevano?
- No.

588
00:43:19,888 --> 00:43:22,641
Forse ho trasformato
tuo figlio in un guardone.

589
00:43:22,725 --> 00:43:23,684
Lo difendo io.

590

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:43:23,767 --> 00:43:26,604
Ben, ti presento Helen.
Helen, mio fratello Ben.

591
00:43:26,687 --> 00:43:27,813
- Ciao.
- Ciao.

592
00:43:28,606 --> 00:43:30,190
Come vi conoscete?

593
00:43:35,237 --> 00:43:38,157
Per cose di lavoro. Niente di speciale.

594
00:43:38,699 --> 00:43:41,910
Preferirei morire che lavorare con mamma.

595
00:43:42,036 --> 00:43:43,621
Non è così male.

596
00:43:44,371 --> 00:43:48,208
E poi, se lavoro bene,
mi permette di fare quello che voglio.

597
00:43:48,834 --> 00:43:50,127
- Davvero?
- Sì.

598
00:43:53,422 --> 00:43:55,132
Potrei mostrarti i dintorni.

599
00:43:55,799 --> 00:43:58,469
Noleggiamo moto d'acqua,
esploriamo le grotte.

600
00:43:59,762 --> 00:44:02,890
In più, so dove trovare erba buona,
se ti interessa.

601
00:44:05,142 --> 00:44:06,685
E Party Cove?

602

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:44:08,646 --> 00:44:10,731
Party Cove stufa in fretta.

603
00:44:11,982 --> 00:44:15,527
Sono solo universitari
che vengono per il weekend,

604
00:44:16,445 --> 00:44:20,032
si sbronzano,
fanno follie e poi tornano a casa.

605
00:44:30,125 --> 00:44:33,379
Tutte le mie coetanee
hanno già perso la verginità.

606
00:44:34,421 --> 00:44:38,884
Se trovo un ragazzo qui, mi tolgo
il pensiero e non rischio di rivederlo.

607
00:44:41,595 --> 00:44:46,100
Non mi importa con chi lo farò,
ma non posso tornare a Chicago vergine.

608
00:44:49,770 --> 00:44:50,688
Dio.

609
00:44:52,064 --> 00:44:52,940
Porca troia!

610
00:45:17,089 --> 00:45:20,926
Vostra madre aveva l'accento
della Carolina più forte di tutti.

611
00:45:21,009 --> 00:45:23,345
- Non è vero.
- Oh, Marty,

612
00:45:23,429 --> 00:45:27,307
dammi una mano.
Quando l'hai conosciuta, come parlava?

613
00:45:30,227 --> 00:45:31,478
Rifiuto di rispondere

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

614
00:45:31,562 --> 00:45:34,398
dato che è seduta qui
e mi sta ascoltando.

615
00:45:36,525 --> 00:45:37,443
Ti...

616
00:45:39,194 --> 00:45:41,780
Ti ricordi che dicevamo

617
00:45:41,947 --> 00:45:44,199
che eri l'unica al mondo

618
00:45:44,283 --> 00:45:47,745
che pronunciava "donna"
in sei sillabe?

619
00:45:47,828 --> 00:45:51,540
- Quella era zia Millie.
- Lei in cinque sillabe. Tu sei.

620
00:45:51,623 --> 00:45:54,293
Vostro zio ha una fervida immaginazione.

621
00:45:55,753 --> 00:45:57,463
- Ciao.
- Scusate il ritardo.

622
00:45:57,546 --> 00:45:59,715
Guarda chi c'è. Guten Abend!

623
00:45:59,840 --> 00:46:01,675
Siediti, prendo un'altra sedia.

624
00:46:04,470 --> 00:46:05,429
Hai fame?

625
00:46:05,512 --> 00:46:07,431
No, grazie.

626

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:46:10,309 --> 00:46:11,727
È bello rivederti, Ruth.

627
00:46:13,103 --> 00:46:14,104
Anche per me.

628
00:46:16,440 --> 00:46:17,858
Lei è mia figlia Erin.

629
00:46:24,156 --> 00:46:25,199
Ma che cazzo?

630
00:46:26,158 --> 00:46:28,035
- Non succede niente.
- Aspetta.

631
00:46:31,914 --> 00:46:32,915
Aspetta.

632
00:46:42,132 --> 00:46:43,133
Sì, cazzo.

633
00:46:53,936 --> 00:46:55,646
Allora, quanto ti fermi, Ben?

634
00:46:56,563 --> 00:46:58,023
Un paio di giorni, no?

635
00:46:58,106 --> 00:47:00,442
Ci fa piacere averlo qui,

636
00:47:00,567 --> 00:47:02,611
ma lui è sempre in giro.

637
00:47:04,446 --> 00:47:06,156
Vi prendo qualcosa in bagno?

638
00:47:09,910 --> 00:47:13,038
Anita? Spero tu abbia buone notizie.

639
00:47:13,330 --> 00:47:15,791

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Dipende dal punto di vista.

640
00:47:15,874 --> 00:47:17,125
Non capisco.

641
00:47:17,876 --> 00:47:21,255
I nostri rivali si sono dati fuoco.

642
00:47:21,713 --> 00:47:24,174
Ci metteranno mesi a riaprire.

643
00:47:25,217 --> 00:47:26,218
Quindi,

644
00:47:27,010 --> 00:47:29,638
otterremo il prestito per rimodernare.

645
00:47:30,639 --> 00:47:32,015
Ci tiriamo indietro.

646
00:47:32,599 --> 00:47:33,517
Non potete.

647
00:47:33,934 --> 00:47:37,563
Sì, invece. Gli incassi saliranno
di un milione al mese.

648
00:47:38,397 --> 00:47:40,357
Ma avevamo un accordo.

649
00:47:40,607 --> 00:47:42,234
Un accordo verbale.

650
00:47:44,236 --> 00:47:46,154
Anita, ma cosa le prende?

651
00:47:46,321 --> 00:47:47,447
Lei non è così.

652
00:47:47,531 --> 00:47:50,742
Per favore,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

non fingiamo di avere un rapporto.

653
00:47:51,034 --> 00:47:53,620
"È il vostro lavoro di una vita." Davvero?

654
00:47:53,704 --> 00:47:55,956
Lei è un'opportunista, tutto qui.

655
00:47:56,498 --> 00:47:58,792
Io ero la vostra salvezza, cazzo.

656
00:47:59,877 --> 00:48:01,086
Vi porto in tribunale.

657
00:48:01,169 --> 00:48:02,546
- Ci provi.
- Lo farò.

658
00:48:02,629 --> 00:48:05,257
E, per la cronaca,
avete umiliato mio marito.

659
00:48:05,340 --> 00:48:06,216
Chi?

660
00:48:06,300 --> 00:48:08,552
Lei e quell'avvocato lesbica.

661
00:48:09,511 --> 00:48:12,431
È un uomo debole,
e voi gliel'avete ricordato.

662
00:48:12,806 --> 00:48:16,059
Oh, questa è proprio bella.

663
00:48:16,143 --> 00:48:18,437
Se pensa anche solo per un secondo...

664
00:48:18,520 --> 00:48:19,396
Zitta.

665

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:48:24,568 --> 00:48:25,903
Non ce li vedevo.

666
00:48:26,695 --> 00:48:30,282
Fanno passare noi da avvoltoi
e loro sono dei piromani?

667
00:48:31,241 --> 00:48:33,327
- Cosa facciamo?
- Niente tribunale.

668
00:48:34,620 --> 00:48:36,997
Potremmo vincere, ma ci vorrebbero anni.

669
00:48:38,749 --> 00:48:40,000
Merda.

670
00:48:45,547 --> 00:48:47,299
Deve esserci un modo.

671
00:48:48,342 --> 00:48:51,053
Non possiamo chiedere più soldi.

672
00:48:53,055 --> 00:48:55,432
Ci penso io. Non perderò contro di lei.

673
00:48:58,435 --> 00:48:59,478
Ci sono feriti?

674
00:49:01,229 --> 00:49:02,522
Nell'incendio?

675
00:49:04,816 --> 00:49:06,652
Chi lo sa e chi se ne frega?

676
00:49:07,027 --> 00:49:11,782
Ha detto che è esploso tutto, quindi...
C'era gente a bordo, no?

677
00:49:48,235 --> 00:49:50,070
Sì! E vai!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

678
00:49:54,574 --> 00:50:00,539
Il weekend del Memorial Day è arrivato,
quindi inizia la stagione delle feste.

679
00:50:00,622 --> 00:50:01,748
Buongiorno.

680
00:50:04,376 --> 00:50:10,257
Senti, Ben, ci ho pensato molto
e credo che la cosa migliore da fare

681
00:50:10,716 --> 00:50:12,384
sia essere sincero con te.

682
00:50:15,429 --> 00:50:18,682
Non stiamo passando
un bel momento, in casa.

683
00:50:18,932 --> 00:50:21,268
Ci sono tante cose in ballo.

684
00:50:22,019 --> 00:50:23,020
Wendy...

685
00:50:24,521 --> 00:50:26,606
non è se stessa, ultimamente.

686
00:50:28,942 --> 00:50:30,485
Vuoi che me ne vada?

687
00:50:35,115 --> 00:50:36,366
Grazie. Hai capito.

688
00:50:37,868 --> 00:50:39,161
No, non capisco.

689
00:50:41,496 --> 00:50:45,459
Erano anni che non la vedevo così bene.

690
00:50:49,129 --> 00:50:50,130
Beh, sai...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

691
00:50:53,425 --> 00:50:54,468
Devi andare.

692
00:50:56,219 --> 00:51:00,557
- Va bene? Se è questione di soldi...
- Non voglio i tuoi soldi.

693
00:51:04,269 --> 00:51:05,312
Il fatto è che...

694
00:51:06,313 --> 00:51:09,608
ho un mandato d'arresto
in Carolina del Nord, quindi...

695
00:51:10,567 --> 00:51:13,445
questo posto è la mia salvezza, ora.

696
00:51:15,906 --> 00:51:18,366
Non preoccuparti. Voglio solo rilassarmi.

697
00:51:20,118 --> 00:51:21,578
Non ti accorgerai di me.

698
00:51:24,623 --> 00:51:25,624
Sì.

699
00:51:31,379 --> 00:51:33,006
Sì, va bene.

700
00:51:40,806 --> 00:51:43,725
Wendy, di che tipo sono
le slot dell'altro casinò?

701
00:51:43,809 --> 00:51:46,019
A tre rulli? A cinque? Col video?

702
00:51:46,686 --> 00:51:48,146
Quasi tutte a tre rulli.

703
00:51:48,814 --> 00:51:53,985

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Stavo facendo delle ricerche per Marty
sulle possibili vulnerabilità del casinò

704
00:51:54,069 --> 00:51:59,616
e ho capito di poter usare quanto appreso
per giocare in attacco.

705
00:51:59,699 --> 00:52:01,243
Se capisci cosa intendo.

706
00:52:01,952 --> 00:52:03,411
Spiegamelo in auto.

707
00:52:21,012 --> 00:52:25,183
Ciao. Se mi avessi avvisato,
ti avrei organizzato un tour.

708
00:52:25,934 --> 00:52:28,478
Cosa credi sia successo
al casinò ieri sera?

709
00:52:30,605 --> 00:52:32,983
Beh, ne so quanto te.

710
00:52:33,817 --> 00:52:36,653
Perché Wendy sembrava pensare
che tu lo sapessi?

711
00:52:40,240 --> 00:52:42,492
Non saprei. Come ti viene in mente?

712
00:52:42,909 --> 00:52:44,953
Mi viene in mente perché penso

713
00:52:45,036 --> 00:52:48,582
che voi due non siate d'accordo
riguardo a questa espansione.

714
00:52:51,668 --> 00:52:56,047
- Sai che non corro rischi inutili.
- Non parlo di differenze filosofiche.

715

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:52:56,506 --> 00:52:58,383
Ma di qualcosa di più profondo.

716
00:52:58,925 --> 00:53:02,888
Se non l'avessi notato,
questo piano coinvolge altre persone.

717
00:53:02,971 --> 00:53:06,349
Quindi, i tuoi problemi
diventano miei problemi.

718
00:53:07,142 --> 00:53:09,227
Dovremmo parlarne in tre.

719
00:53:09,728 --> 00:53:11,188
Wendy non è il problema.

720
00:53:14,191 --> 00:53:17,110
Ringrazia che lei e Ruth
ci abbiano salvati.

721
00:53:20,697 --> 00:53:21,698
Non lo sapevi.

722
00:53:23,783 --> 00:53:27,287
Certo che lo sapevo.
Mi sorprende che lo sappia tu.

723
00:53:28,663 --> 00:53:29,581
Bene.

724
00:53:45,430 --> 00:53:46,932
Bene, è perfetto.

725
00:53:49,726 --> 00:53:52,354
E... vai.

726
00:53:58,526 --> 00:53:59,653
E... ora.

727
00:54:01,071 --> 00:54:03,740
Ehi, Lulu, sei pronta? E... premi.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

728
00:54:08,286 --> 00:54:09,913
D'accordo, Amber, Dianne.

729
00:54:10,247 --> 00:54:11,206
Pronte?

730
00:54:12,332 --> 00:54:14,334
Amber... via.

731
00:54:23,051 --> 00:54:24,052
Wendy?

732
00:54:26,221 --> 00:54:27,264
Pronto, Wendy?

733
00:54:28,807 --> 00:54:30,642
Significa che funziona?

734
00:54:30,725 --> 00:54:32,477
- Ci sei?
- Alla grande.

735
00:54:33,728 --> 00:54:36,940
Non fermatevi.
Li voglio storditi e sottomessi.

736
00:54:37,816 --> 00:54:38,817
Va bene.

737
00:54:46,324 --> 00:54:47,993
Ma è legale?

738
00:54:50,745 --> 00:54:52,414
- Pronto? Dimmi.
- Ciao.

739
00:54:54,416 --> 00:54:55,500
Cosa stai facendo?

740
00:54:56,084 --> 00:54:57,127

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- In che senso?

741
00:54:57,377 --> 00:54:58,878
In che senso?

742
00:54:59,254 --> 00:55:00,672
Dimmi cosa stai facendo.

743
00:55:00,922 --> 00:55:05,218
Uso la truffa alle slot
di cui ti ho parlato al Big Muddy,

744
00:55:05,593 --> 00:55:08,013
per costringerli a tornare a negoziare.

745
00:55:08,096 --> 00:55:09,264
- Perché?
- No!

746
00:55:09,681 --> 00:55:11,057
Devi fermarti.

747
00:55:11,474 --> 00:55:13,768
Che cosa? Non posso. Ormai è tardi.

748
00:55:18,940 --> 00:55:21,109
Perché non me l'hai detto prima?

749
00:55:22,235 --> 00:55:24,321
Hai insistito tanto sul fatto

750
00:55:24,404 --> 00:55:28,992
che non devo creare problemi,
ma risolverli.

751
00:55:29,075 --> 00:55:30,785
Faccio quello che volevi.

752
00:55:30,869 --> 00:55:34,539
Ma non è così.
Ci stai fottendo completamente.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

753
00:55:34,622 --> 00:55:36,875
Facendoti ottenere un altro casinò,

754
00:55:36,958 --> 00:55:39,878
cosa che nessun altro è riuscito a fare?

755
00:55:40,337 --> 00:55:42,088
Mi prendi per il culo, Marty?

756
00:55:42,172 --> 00:55:46,343
Potresti mostrare gratitudine.
Tua moglie sembrava molto contenta.

757
00:55:46,468 --> 00:55:50,722
- Wendy non sa cos'è giusto per noi.
- Ed è colpa mia?

758
00:55:50,805 --> 00:55:53,975
È colpa mia se non riesci
a comunicare con tua moglie?

759
00:55:54,059 --> 00:55:55,810
- Ruth, ascoltami.
- No.

760
00:55:56,019 --> 00:55:57,896
Invece di rompermi il cazzo,

761
00:55:58,021 --> 00:56:00,023
risolvi i tuoi problemi a casa.

762
00:56:00,106 --> 00:56:03,568
Fino a quel momento, vaffanculo.

763
00:56:04,027 --> 00:56:04,986
Va bene?

764
00:56:26,508 --> 00:56:28,259
Sembra ci sia una perdita.

765
00:56:29,010 --> 00:56:31,221

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Della portata di, direi...

766
00:56:32,305 --> 00:56:33,556
duecentomila dollari.

767
00:56:34,265 --> 00:56:35,141
L'ora.

768
00:56:35,600 --> 00:56:37,685
Non ci convincerà con una truffa.

769
00:56:38,937 --> 00:56:41,606
Dico solo quello che tutti stanno vedendo.

770
00:56:42,941 --> 00:56:43,983
Caspita.

771
00:56:45,026 --> 00:56:46,361
Altri 5.000 dollari.

772
00:56:47,821 --> 00:56:50,407
Tuttavia, se volete una scialuppa,

773
00:56:50,490 --> 00:56:53,868
saremo felici di acquistare il casinò
a, diciamo...

774
00:56:55,412 --> 00:56:59,416
tre milioni in meno di prima,
visto il deprezzamento...

775
00:57:00,583 --> 00:57:01,626
così rapido.

776
00:57:03,628 --> 00:57:06,047
Vogliamo che se ne vada subito.

777
00:57:09,551 --> 00:57:11,261
Più resistete,

778
00:57:11,344 --> 00:57:14,931

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

più la nostra offerta calerà,
data l'entità dell'emorragia.

779
00:57:15,390 --> 00:57:17,016
Cacceremo gli imbroglioni.

780
00:57:18,852 --> 00:57:21,604
Manderemo nuove persone ogni giorno.

781
00:57:21,688 --> 00:57:24,232
Staccheremo le slot, allora.

782
00:57:25,442 --> 00:57:30,113
In base ai vostri dati finanziari,
le slot fanno l'80% del vostro fatturato.

783
00:57:34,826 --> 00:57:36,494
Che ne dite della scialuppa?

784
00:57:56,639 --> 00:57:57,724
Smettila!

785
00:57:59,350 --> 00:58:00,560
Jonah!

786
00:58:01,311 --> 00:58:02,479
Non vi avevo viste!

787
00:58:08,443 --> 00:58:10,945
E... fatto.

788
00:58:11,905 --> 00:58:12,947
Ne serve altro.

789
00:58:26,836 --> 00:58:28,630
Ciao, sono io. Brutto momento?

790
00:58:29,047 --> 00:58:30,965
Sai che esco ora dal lavoro.

791
00:58:32,383 --> 00:58:35,261

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Volevo scusarmi
per il tono dell'altro giorno.

792
00:58:35,428 --> 00:58:36,513
Ti ascolto.

793
00:58:36,804 --> 00:58:42,101
So che, anche se non andiamo d'accordo,
tu hai sempre a cuore il bene dei ragazzi.

794
00:58:42,435 --> 00:58:43,311
Ma...

795
00:58:46,439 --> 00:58:47,273
Gene?

796
00:59:02,622 --> 00:59:04,499
Scherzi? È bellissimo qui.

797
00:59:04,999 --> 00:59:06,459
Come vanno le cose, lì?

798
00:59:24,310 --> 00:59:25,228
Che cos'è?

799
00:59:25,311 --> 00:59:28,147
Un mandato firmato da un giudice federale,

800
00:59:28,231 --> 00:59:31,192
emesso non appena avete acquistato
il nuovo casinò.

801
00:59:44,038 --> 00:59:46,749
È un audit integrato
dell'intera operazione.

802
00:59:47,500 --> 00:59:52,672
Una squadra di contabili forensi
supervisionerà le transazioni del casinò.

803
00:59:53,923 --> 00:59:57,218
Analizzerà ogni fattura

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

e ricevuta che stamperete.

804
00:59:57,719 --> 01:00:00,138
Ogni ora, conteranno le fiche sui tavoli.

805
01:00:01,347 --> 01:00:03,850
Per un mese, dirigeremo il casinò con lei.

806
01:00:10,898 --> 01:00:14,027
- Sai cosa mi manca di più di Chicago?
- Cosa?

807
01:00:14,110 --> 01:00:16,779
Johnny's Beef. Ci sei mai stata?

808
01:00:16,946 --> 01:00:18,197
- Ciao.
- Ciao.

809
01:00:19,782 --> 01:00:21,826
Abbiamo nuovi soci nel casinò.

810
01:00:55,109 --> 01:00:57,111
Porca puttana!

N SERIES

OZARK

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY